

---

Written by: Jeffrey Astrof, Mike Sikowitz, Adam Chase & Ira Ungerleider

Transcribed by: [Jim & Tracy Lambers](#)

With Minor Adjustments by: Dan Silverstein

Traduzione di: [Erfascon](#)

---

[Scena: Central Perk, ci sono tutti. Ross sta facendo le parole crociate, comincia a mugugnare la colonna sonora di "*The Odd Couple*." Chandler anche, seguito da Monica e Phoebe, poi tutti gli altri. Ross comincia a mugolare la colonna sonora di "*I Dream Of Jeannie*."]

**Chandler:** No-no-no-no, Stavamo andando benone.

### Sigla d'apertura

[Scena: Appartamento di Monica e Rachel, Monica è al telefono in cucina.]

**Monica:** Zia Syl, smettila di gridare! Quel che sto dicendo, è che se mi avessi detto che volevi lasagne vegetariane, Avrei fatto lasagne vegetariane. (pausa, ascolta la persona al telefono) Bè, è solo nel terzo strato, forse puoi scansarla.

(La telecamera inquadra Chandler, Phoebe, Ross, e Joey seduti in sala da pranzo)

**Joey:** Ross, hai davvero letto questi libri sulla gravidanza e i bambini?

**Ross:** Già! Potresti piazzarmi nel mezzo dell'utero di qualsiasi donna, senza bussola, e potrei trovare l'uscita... così! (schiocca le dita)

**Phoebe:** Ooh, incredibile...qui dice che in alcune parti del mondo, ancora oggi la gente mangia la placenta. (Joey fa la faccia schifata)

**Chandler:** E, abbiamo finito con lo yogurt. (Schifato, poggia lo yogurt)

**Phoebe:** (dolcemente) Scusa. (La ripresa torna su Monica, ancora al telefono)

**Monica:** Zia Syl, lo ti ho fatto un favore, non faccio catering. Cosa vuoi che ci faccia con dodici teglie di lasagne? (ascolta la zia al telefono, sembra shockata) Complimenti, Zia Syl. Hai baciato Zio Freddie con quella bocca? (La ripresa torna sul gruppo in soggiorno)

**Joey:** Hey Ross, ascolta, sapevi questo, che il tuo bambino è così grande? (Misura circa 2 pollici, circa 4 cm e mezzo, con il pollice e l'indice) Questo è il tuo bambino. (simulando una voce da bambino) Ciao Papino!

**Ross:** (salutando con una mano) Ciao!

**Joey:** (con voce da bambino) Perché non vivi con la Mammina? (pausa; Ross sembra meno divertito) Perché Mammina è andata a vivere con l'altra signorina? (pausa; Ross è ancora meno divertito; Joey sorride) E' una lesbica? (colpisce giocosamente Ross)

(Rachel entra con Pablo, parlando spagnolo. Ross è annoiato)

**Rachel:** Caro, sai dire, Poconos, Poconos, è come Poc-o-nos (Tocca il naso di Pablo con il dito per ogni sillaba)

**Paolo:** Ah, poke (Paolo tocca il naso di Rachel) a (gli tocca il naso di nuovo) nose, mmm (si strofinano i nasi, poi si baciano)

**Joey, Chandler, e Ross:** (seduti in salotto, imitando Pablo) Mma, Mma, Mmaah.

(La ripresa va a Rachel, Monica, e Phoebe in cucina)

**Monica:** Così, ho sentito Poconos?

**Rachel:** Sì, mia sorella ci presta casa sua per un weekend.

**Phoebe:** Woo-hoo, primo weekend da soli!

**Monica:** Sì, questo è un grosso passo.

**Rachel:** Lo so...

(La ripresa torna a Ross, avvilito)

**Chandler:** (A Ross) Ah, è solo un weekend, meno male!

**Ross:** Suppongo che sia solo una caduta, huh? Non può essere...(fa con la mano il gesto di qualcosa che cade) caduta da ora?

(La ripresa torna a Rachel)

**Rachel:** Voglio dire, abbiamo superato la fase della prima cotta, Voglio dire, Sto provando cose che ho letto solo nei libri di Danielle Steele, sapete? Quando sono con lui, io sono assolutamente, totalmente...

(La camera torna a Ross, che si tiene lo stomaco)

**Ross:** ...nauseato, Sono fisicamente nauseato. Cosa dovrei fare ora, huh? Chiamare l'Ufficio Immigrazione? (pausa, Ross sembra ispirato) Devo chiamare l'Ufficio Immigrazione!

[Scena: Il corridoio, Chandler e Joey stanno lasciando l'appartamento delle ragazze, portando delle lasagne.]

**Joey:** Mi piacciono i bambini, con le loro piccole scarpine, e i loro piccoli ditini, e le loro piccole manine...

**Chandler:** Ok, sto per fermarti, per sempre!

(Joey apre la porta, lancia le chiavi sul tavolo, il tavolo si sfonda)

**Joey:** Abbiamo bisogno di un nuovo tavolo.

**Chandler:** Tu credi?

[Scena: Appartamento di Carol e Susan, bussano alla porta e Carol apre a Ross.]

**Carol:** Hey hey, entra!

(Ross entra, portando una teglia di lasagna)

**Ross:** Hey, Ciao! mmwa! (bacia Carol sulla guancia) Ho comprato tutti i libri, e Monica manda il suo augurio, insieme con queste lasagne.

**Carol:** Oh grazie! Sono vegetariane, perchè Susan non mangia carne.

**Ross:** (pausa) Sono quasi sicuro che lo siano...

**Carol:** Così, Ho avuto i risultati degli esami, oggi.

**Ross:** (fa il gesto di cadere con la mano) Oh, dimmi, dimmi, è tutto, uhh....?

**Carol:** Totalmente e completamente in salute!

**Ross:** Oh, grande, grande! (Abbraccia e bacia Carol. Poi, prende una cornice con una foto)

**Ross:** Hey, quand'è che tu e Susan avete incontrato Tyson?

**Carol:** Uh, quella è la nostra amica Tanya.

**Ross:** (sorpreso, ride nervosamente) Naturalmente è la vostra amica Tanya. (guarda in alto terrorizzato)

**Carol:** Non vuoi sapere niente riguardo al sesso?

**Ross:** (ride nervosamente) Il sesso? (ride) Um, Avevo molti problemi a immaginare te e Susan insieme, e quando hai tirato in ballo Tanya (ora Ross fa un gesto, ma non si capisce cosa intenda. Sembra che si lavi i capelli...), yaw...

**Carol:** Il sesso del bambino, Ross.

**Ross:** Oh, sai il sesso del bambino? Oh, oh-oh-oh!

**Carol:** Vuoi saperlo?

**Ross:** No, no, no, no, no, non voglio saperlo, assolutamente no. Penso, sai, penso che tu debba saperlo prima che guardi giù lì, e, oop, eccolo lì! (pausa) O no...

(Susan entra)

**Susan:** Oh, Ciao Ross!

**Ross:** Susan...

**Susan:** Così, così, hai sentito?

**Ross:** Sì, tutto OK!

**Susan:** Oh, è così... (Susan abbraccia Carol, poi ridono, Ross si allontana) E' davvero...lo sappiamo...?

**Carol:** Sì, con certezza, sarà..

**Ross:** (agitando le braccia in segno di protesta) Oh, hey hey hey, ho ho ho, voi, qui c'è gente che non vuole saperlo!

**Susan:** Oh, Bè, è quello che pensavamo essere?

**Carol:** Mm-hmmm (Susan e Carol si abbracciano e ridono. Ross sta indietro, poi le raggiunge e richiama l'attenzione di Susan tamburellando le dita sulla sua spalla)

**Ross:** Ok, cosa, cosa...ok, cosa pensavate che fosse?

**Carol e Susan:** E' un...

**Ross:** (interrompendolo) No, no, no non voglio saperlo, non voglio saperlo. Ok, sai, probabilmente dovrei, Probabilmente dovrei andare.

**Carol:** Bè, grazie per i libri.

**Ross:** Nessun problema, ok, mmmwa (saluta Carol) oh, mmmwa (bacia la pancia di Carol, poi dà un pugno alla spalla di Susan) Susan... (Ross se ne va.)

**Susan:** Bene, che vuoi chiamare per primo, i tuoi genitori, o Deb e Rona? (suona il citofono)

**Carol:** Sì?

**Ross:** (al citofono) Uh, niente, non voglio saperlo. (Carol e Susan ridono)

[Scena: Chandler e Joey,, Joey e Chandler usano le loro ginocchia come un tavolo per tenere le lasagne.]

**Chandler:** Ok, solo perché era il mio tavolo, Dovrei comprarne un altro?

**Joey:** Quella è la regola.

**Chandler:** Quale regola? Non ci sono regole, soprattutto se, mi devi un tavolo!

**Joey:** Da quando?

**Chandler:** Bè, credo che quel mobile sia rimasto così dalla tua piccola avventura di colazione con Angela Delvecchio

**Joey:** Tu, tu sapevi di quello?

**Chandler:** Bè, lasciami solo dire che l'impressione che l'abbiate fatto nel burro lascia poco all'immaginazione.

**Joey:** Ok, ok, Che ne pensi se lo dividessimo?

**Chandler:** Vuoi dire, comprarlo insieme?

**Joey:** Sì

**Chandler:** Pensi che siamo pronti per questo?

**Joey:** Perché no?

**Chandler:** Bè, è un impegno, Voglio dire, se uno di noi due si trasferisce?

**Joey:** Perché, ti trasferisci?

**Chandler:** No, non mi trasferisco.

**Joey:** Hai detto che se uno di noi si trasferisce

**Chandler:** Sì, sì, come il mio vecchio coinquilino Kip...

**Joey:** Aw, tutti sappiamo di Kip!

**Chandler:** E' come se comprassimo un hibachi insieme, e poi ci si trasferisce e ci si sposa, e le cose vanno a rotoli. (N.d.T. Non so cosa sia un hibachi, ma una cosa è certa. Chandler è stato... profetico!)

**Joey:** Bè, lascia che ti chieda una cosa, Kip era un migliore coinquilino di me?

**Chandler:** Aw, non chiederlo.

[Scena: Massage Parlor di Phoebe, L'assistente di Phoebe gli sta dicendo i cambiamenti nel programma.]

**Assistente di Phoebe:** Abbiamo qualche cambiamento. Il massaggio alle erbe delle 4:00 è stato spostato alle 4:30 e Miss Somerfield ha cancellato lo shiatsu delle 5:30.

**Phoebe:** Ok, grazie. (l'assistente se ne va, ma ritorna subito)

**Assistente di Phoebe:** Oh, arriva il tuo cliente delle 3:00. So che non suona molto professionale, ma, yum (se ne va, Pablo entra)

**Pabo:** Buenas Dias, Hèrmosa Phoebe!

**Phoebe:** Oh, Pablo, Ciao, che stai facendo qui?

**Pablo:** Uh, Racquela mi ha detto che tu fai i massaggi, eh?

**Phoebe:** Bè, Racquela aveva ragione, sì!

(Pablo dice qualcosa in spagnolo)

**Phoebe:** Oh, okay, Non ho capito cos'hai detto quindi, cominciamo.

**Pablo:** Uh, lo, uh, devo spogliarmi?

**Phoebe:** Um, questa è una tua decisione, voglio dire, alcuni preferiscono, sai, togliersi...oh whoops! Devi spogliarti!

[Scena: Central Perk, sono tutti lì tranne Phoebe.]

**Rachel:** (A Ross) Non posso credere che tu non voglia saperlo. Voglio dire, non posso non saperlo, Voglio dire, se, se il dottore lo sa, e Carol lo sa, e Susan lo sa....

**Monica:** E Monica lo sa...

**Ross:** Wha, heh, come l'hai saputo, non lo so io!

**Monica:** Carol mi ha chiamato per ringraziarmi delle lasagne, Ho chiesto, me l'ha detto.

**Joey:** Allora, cosa sarà? (Monica parla nell'orecchio di Joey. Ross si alza e sventola le mani in protesta)

**Ross:** Aspetta—oh—hey—huh, oh ora lui lo sa, e io no!

**Monica:** Scusami, sono solo eccitata di diventare una zia!

**Joey:** O uno zio...

(Phoebe entra)

**Joey e Chandler:** Hey Phoebe!

**Ross:** Ciao Phoebe!

**Rachel:** Phoebe!

**Phoebe:** Bè!

**Monica:** Phoebe, che succede?

**Phoebe:** Niente, scusatemi, stavo solo, ero distratta.

**Cliente:** Hey, possiamo avere del cappuccino qui?

**Rachel:** Oh, già, dice a me!

**Joey:** Hey, Chandler, quel negozio chiude alle 7, andiamo.

**Chandler:** Bene. (Joey e Chandler vanno verso la porta)

**Monica:** Phoebe, che succede?

**Phoebe:** Bene, sapete Pablo?

**Ross:** Sì, mi è familiare, sì...

**Phoebe:** Bè, ci ha provato con me.

(Joey e Chandler tornano indietro)

**Joey:** Whoa, il negozio aprirà anche domani!

**Chandler:** Altro caffè qui, per favore!

### Spazio pubblicitario

[Scena: Central Perk.]

**Monica:** Bè, che succede?

**Phoebe:** Bè, è venuto per un massaggio, e tutto andava bene prima che. (Comincia un flashback su Pablo, steso sul tavolino dei Massaggi, che muove la sua mano sulla gamba di Phoebe.)

[Taglio sul Central Perk.]

**Joey e Chandler:** Oooooohh!

**Ross:** Mio Dio.

**Monica:** Sei sicura?

(Il flashback comincia con Pablo che le palpa il sedere.)

[Taglio sul Central Perk.]

**Phoebe:** Oh sì, sono sicuro. (Il Flashback continua con la voce fuori campo di Phoebe.) E dopo un po' le mani non erano più il problema. (Continua il Flashback: Pablo si gira, Phoebe guarda giù, poi velocemente guarda su mordendosi le labbra, e scuotendo la testa)

**Monica:** Era...?

**Phoebe:** Oh, i Boy Scout avrebbero potuto campeggiarci sotto.

**Ragazzi:** Oooooo....

(Rachel arriva)

**Rachel:** "Ooo," cosa?

**Phoebe:** Uma Thurman.

**Monica:** Oh!

**Ross:** L'attrice!

(tutti parlano indistintamente, a voce alta)

**Ross:** Grazie Rachel.

(Rachel rivà via)

**Chandler:** Così, che farai?

**Ross:** Glielo devi dire! Glielo devi dire! E' un tuo dovere morale, come amica, come donna, penso sia una cosa femminista! Ragazzi? Ragazzi? (aspetta che i ragazzi si uniscano a lui)

**Chandler:** Oh, sì, gli glielo devi dire.

**Joey:** Cosa Femminista. E' questo che aspettavo!

**Phoebe:** Ma lei mi odierà.

**Ross:**(simpaticamente...) Sì, forse...

[Scena: Il negozio di tavoli, Joey e Chandler stanno cercando il loro nuovo tavolo.]

**Joey:** Devi sceglierne uno, solo sceglierne uno! Bè, che ne pensi di questo? (indica un tavolo)

**Chandler:** Quella è un tavolo da esterno!

**Joey:** Certo, così la gente entra e pensa, "Uh-oh, sono ancora fuori?" Naturalmente.

**Chandler:** (indicando un altro tavolo) Che ne pensi degli uccellini?

**Joey:** Non so, è solo che gli uccellini non dicono, "Ciao, siediti, mangia qualcosa."

**Chandler:** Sceglilo tu.

**Joey:** Bene, che ne pensi i quello con gli insettini?

**Chandler:** Oh, sai, non so gli uccelli, ma grossi insetti rossi mi suggeriscono che non mangerò più niente!

**Joey:** Bè, se vuoi gli uccelli, prendi gli uccelli!

**Chandler:** No, così, non voglio! (pausa) A Kip sarebbero piaciuti gli insetti! (Joey si gira e dà un'occhiataccia a Chandler)

[Scena: Appartamento di Monica e Rachel, Rachel sta impacchettando vestiti per metterli nella valigia quando entra Phoebe.]

**Phoebe:** Hey!

**Rachel:** Ciao Phoebe!

**Phoebe:** Ti trasferisci?

**Rachel:** No, questi non sono tutti miei vestiti. (prende una piccola valigia blu e la mostra a Phoebe) Questa è di Pablo.

**Phoebe:** Um, um, Rachel possiamo parlare per un secondo?

**Rachel:** Bè, certo...solo un secondo, però, perchè Pablo mi sta venendo a prendere.

**Phoebe:** Oh! (sedendosi) Ok, um, ok, um,

**Rachel:** Oh, Phoebe, Phoebe...

**Phoebe:** Ok, um, (schiarendosi la voce) noi non ci conoscevamo, e, um, ecco tre cose che dovrete sapere di me. Uno, i miei amici sono la cosa più importante del mondo per me, due, io non mento mai, e tre, faccio i migliori biscotti al malto del mondo. (Phoebe apre una scatola e offre un dolcetto a Rachel)

**Rachel:** (prendendo un biscotto) Ok, grazie Phoebe (prende un morso dal dolcetto) Oh mio Dio, perché non me li hai mai fatti prima?!

**Phoebe:** Oh, Non ne faccio spesso perchè non mi sembra sia giusto nei confronti degli altri biscotti! (N.d.T. Non è adorabile, Phoebe?)

**Rachel:** Ok, bene, hai ragione, sono i migliori dolcetti che abbia mai assaggiato.

**Phoebe:** Questo prova la seconda affermazione. Io non mento mai.

**Rachel:** Credo di no.

**Phoebe:** Pablo ci ha provato con me.

(Rachel sembra shockata)

[Scena: Appartamento di Chandler e Joey, Ross, Chandler, Joey, e Monica ammirano il loro nuovo tavolo.]

**Chandler:** Allora, che ne pensate?

**Ross:** Penso che sia il più bel tavolo che abbia mai visto.

**Chandler:** Lo sapevo!

(La telecamera fa un passo indietro rivelando il nuovo tavolo di Joey e Chandler. Un biliardino)

**Monica:** Come dovrebbe funzionare, metterete una piastra sulle teste di questi piccoli omini?

**Joey:** Non ce ne preoccupiamo, mangeremo nel lavandino! Coraggio giochiamo!

**Monica:** Tu con me, Ross! (Monica segna a Chandler e Joey) Punto! (indica Chandler) Ti ho fregato!

(Chandler guarda Joey divertito)

[Scena: Monica e Rachel, Rachel sta riprendendosi dallo shock.]

**Phoebe:** Stai bene?

**Rachel:** Ho bisogno di un po' di latte.

**Phoebe:** Ok, ecco il latte (prende un thermos dalla borsa e comincia a riempire una tazza) Ecco a tè... (Rachel beve dal thermos) Oh!(Rachel finisce il thermos) Meglio?

**Rachel:** No...oh, Mi sento così stupida! Oh, Se penso che l'altra volta voi ragazzi e io eravamo tutti "Oh, Pablo, è così bravo, mi fa sentire così..." Oh, Dio, Sono così imbarazzata!

**Phoebe:** IO sono imbarazzata, sono io quella palpeggiata!  
(Gli sguardi di Phoebe e Rachel si incontrano)

**Rachel:** Phoebe, se non lo avessi mai incontrato non sarebbe successo.

**Rachel e Phoebe, insieme:** Scusami tanto! Scusami tanto! No scusami tu! No scusami tu!

**Phoebe:** No, aspetta, oh, di cosa ci stiamo scusando?

**Rachel:** Non sò...giusto, è lui il maiale!

**Phoebe:** Solo un maiale!

**Rachel:** Oh, Dio, è solo un maiale,

**Phoebe:** Oh è come...

**Rachel:** E' come un grande, disgustoso...

**Phoebe:** ...una specie di...

**Rachel:** ...maiale...uomo maiale!

**Phoebe:** Sì, bene! Ok...

**Rachel:** (la voce si abbassa) Oh, ma era il mio uomo maiale...come ho fatto a non accorgermene?

**Phoebe:** (alzando la mano) Oh! Lo sò! (Rachel la osserva) E' perchè... E' stupendo, e simpatico, e quando ti guarda...

**Rachel:** Ok, Ok, Phoebe...

**Phoebe:** Finito.

**Rachel:** Oh, Dio...

**Phoebe:** Non dovevo dirtelo?

**Rachel:** No, no, fidati, è, è, molto meglio che l'abbia saputo. Uh, mi avrebbe solo fatto piacere saperlo prima...

(Phoebe annuisce a Rachel e l'abbraccia)

[Scena: Appartamento di Chandler e Joey, Phoebe sta dicendo a tutti cos'è successo al di là del muro e la partita continua.]

**Phoebe:** Penso che l'abbia presa bene. Sapete, Pablo sarà qui tra un po', quindi...

**Monica:** Dobbiamo andare a vedere se sta bene. (si scambia di posto con Ross) Solo un...secondo! Punto! (Monica fa punto) Partita! Andiamo. (Monica e Phoebe se ne vanno)

**Ross:** (aggrottando la fronte) Ah...ooh! Bè sembra come uh, vi avessimo calciato il didietro.

**Joey:** No-no, LEI ci ha calciato il didietro. Tu potresti stare alle Olimpiadi dello star fermo.

**Ross:** Andiamo, due su una.

**Chandler:** Ma che stai facendo ancora qui? Sta per rompere con quel tipo, è tempo per tè di scivolare al suo posto!

**Ross:** Cosa, ora?

**Joey:** Sì, Ora devi scivolare! Devi far sì che quando Pablo esca da lì, il primo ragazzo che Rachel veda, Deve capire che sei tutto quello che lui non è! Sei come, come l'anti-Pablo!

**Chandler:** Il mio Cattolico Amico ha ragione. Sarà distrutta. Sarai lì per lei. Raccoglierai i pezzi, e si entrerà nell'anno di Ross! (Ross e Chandler guardano verso l'infinito. Joey, cerca di vedere cosa stiano guardando di così interessante)

[Scena: Appartamento di Monica e Rachel, Rachel sta lanciando i vestiti di Pablo di sotto.]

**Paolo:** No, fa freddo, fa freddo, fa...

[Taglio sull'appartamento.]

**Ross:** (entrando) Com'è andata?

**Monica:** Non è ancora finita. Ha appena finito di buttare i vestiti di sotto dal balcone, adesso c'è un po' di gesticolare, (mostra Rachel gesticolare con le mani davanti al petto), Ok, dice:, "Come hai potuto" o, "Tette enormi!" Arrivano.

**Phoebe:** Ooh!

(Pablo entra. Ross, Phoebe, e Monica si disperdono)

**Pablo:** Uh, lo, uh, devo dirvi Ciao.

**Phoebe:** Oh, ok bye-bye.

**Monica:** Pablo, Ho davvero odiato ciò che hai fatto a Rachel, (gli da una teglia di lasagne) ma ho ancora cinque di queste, così, cerca di mangiarle a 375 gradi.

**Paolo:** Grazie.

**Ross:** Pablo, lo-lo vorrei solo dirti una cosa e penso di parlare a nome di tutti... (Gli sbatte la porta in faccia e se ne va)

**Phoebe:** Oh, guardatela... (le ragazze stanno per andare da Rachel)

**Ross:** Oh ragazze, lo-lo penso davvero che solo uno di noi dovrebbe andare lì fuori, per lasciarla respirare...

**Monica:** Oh, hai ragione.

**Ross:** (tira indietro Monica) ...e io davvero credo che dovrei essere io.

[Taglio sul balcone, Ross è appena uscito.]

**Ross:** Hey.

**Rachel:** Hey.

**Ross:** Stai bene?

**Rachel:** Ooh, sono stata meglio...

**Ross:** Vieni qui. (abbraccia Rachel) Ascolta, avevi puntato così tanto su di lui...sai, voglio dire, tu, tu, tu devi stare con un ragazzo che sa quanto lui conti per te.

**Rachel:** Oh, Ross...

**Ross:** Sì?

**Rachel:** Mi sono stufata dei ragazzi. Non voglio vedere altri ragazzi, Non voglio pensare ad altri ragazzi, Non voglio nemmeno stare vicina ad'un altro ragazzo. (Ross incrocia le braccia)

**Ross:** Huh.

**Rachel:** Oh Ross, sei così caro!

**Ross:** Ohhhh (La abbraccia e singhiozza)

[Taglio sull'interno dell'appartamento, Rachel e Ross stanno entrando.]

**Monica:** Ooh...hey cara, tutto bene?

**Rachel:** Oh...

**Phoebe:** Stai bene

**Rachel:** ...media...hmm...sono rimasti altri dolcetti?

**Phoebe:** Sicuro!

**Ross:** Vedi, Rachel uh, vedi, non credo che dovresti escludere i ragazzi dalla tua vita. No davvero. Penso solo che tu abbia bisogno di sviluppare un sistema di selezione più sofisticato.

**Rachel:** No. Ho solo bisogno di stare da sola, sai? Devo solo cercare di capire cosa voglio.

**Ross:** Uh, no, no, vedi, perchè non...non tutti i ragazzi sono come Pablo.

**Rachel:** No, lo so, lo so, e sono sicuro che tuo figlio non diventerà come lui.

**Ross:** (Shockato) Cosa?

**Rachel:** Cosa?

**Ross:** Io-io, io ho un figlio?

**Rachel:** Uh...no. No, no, infatti, non avrai un figlio.

**Ross:** Cos-lo avrò, io avrò un figlio! (balbettando) Huh, avrò un figlio?

**Ragazze:** Sì, è maschio! (Monica corre e abbraccia Ross)

**Ross:** Avrò un maschio! Oh, avrò un maschio!

(Joey e Chandler corrono dentro)

**Chandler:** Co-

**Joey:** Co-

**Joey e Chandler:** Che succede?

**Ross:** Avrò un maschio! Avrò un maschio!

**Joey:** Hey!

**Chandler:** Hey!

**Joey e Chandler:** Lo sapevamo già! (Si abbracciano)

**Ross:** Avrò un figlio. Um...

(Ross sembra spaventato)

### **Sigla di chiusura**

[Scena: Appartamento di Chandler e Joey, Monica è occupata a distruggerli a biliardino.]

**Monica:** Sì! E con questo ho vinto di nuovo!

**Joey e Chandler:** Zitta!! (Se ne vanno in camera loro.)

**Monica:** Dove andate ragazzi? Andiamo, una sola partita!

**Joey:** Uh, sono le 2:30 del mattino!

**Chandler:** Sì, va' via!

**Monica:** Voi state sempre a ciondolare a casa mia! Andiamo, userò solo la mano sinistra, huh? Andiamo, perdenti! (Joey e Chandler la sollevano) Va bene, ok, Devo andare. Sto andando, (la lanciano fuori) e sono andata.

**Chandler:** (a Joey) Un'altra partita?

**Joey:** Oh sì!

**Fine**

---